



St. Jude Catholic Church

**Blessed Carlos Manuel
Hispanic American Center**

Masses / Misas

Weekdays:

Mon - Fri 7:30 AM

Wed 7:00 PM (Spanish)

Saturdays:

7:30 AM, 4:00 PM (Vigil) (Eng.)

7:00 PM (Spanish)

Sundays:

7:30 AM, 10:30 AM & 5:00 PM (English)

9:00 AM, 12:00 PM & 1:30 PM (Spanish)

Portuguese Mass:

Every 1st & 3rd Sun 6:00 PM

Confessions / Confesiones:

Sat 3:00-3:45 PM

Sun 7:00-7:30 AM, 10:00-10:30 AM, 4:30-5:00 PM

or by appt. (Eng)

1/2 hora antes de Misa o por cita. (Spanish)

Office Hours/Horas de Oficina

Mon-Fri / Lunes-Viernes 9 a.m.-12 p.m. & 1:00-5:00 p.m.

Telephone: 941 - 955 - 3934 Fax: 941 - 365 - 4760

3930 - 17th Street, Sarasota, Fl 34235

www.stjudesarasota.com

Registration / Registro

To register as a parishioner, visit the parish office during office hours.

Para registrarse como miembro de la parroquia deben llenar un formulario en horas de oficina.

Baptism / Bautismo

Baptisms are scheduled by appointment. Please call the office to sign up.

La clase de Bautismo es el primer y el tercer jueves de cada mes a las 6:30 p.m. Los Bautismos se celebran el sábado a las 10:00 a.m. y el domingo a la 1:30 p.m.

Marriage / Matrimonio & Sweet 15 / Quinceañera

Couples and Sweet 15 Candidates must contact the Parish Office at least six months before their event.

Las parejas para el matrimonio y las quinceañeras deben comunicarse a la Oficina de la Parroquia con seis meses de anticipación.

Parish Office Staff

Parish Secretary
Office Assistant

Music Director (Spanish)
Music Director (English)
Sacristan
Religious Education

Francis Verdoni
Rebecca Verdoni
Miki de Long
Fernando Rivera
Alison Wilson
Ana M. Wissing
Francis Verdoni

Pray for ...



Recen por ...

In your charity please remember in prayer all our families and friends who are sick or in hospitals or nursing homes, especially for:
 Recuerden en sus oraciones a nuestros familiares y amigos que están enfermos, o en hospitales o asilos de ancianos, en especial por:

Bart Brigidi, Kelsey Smith, Edwin Pacheco, Dylan Hidalgo, Lucy Theresa Moona, Diana Carolina Mercado, George McLaughlin, Frank Blatcher, Richard Welch, Pamela Jones, Patricia Sikeritzky, Doris Terek, Antonette & Frank Ferrante, Christian Aguiar, Linda Hartman.

Also, please continue to pray for all the men and women in service to our country.

También, continuen rezando por todos los hombres y mujeres que están sirviendo en las Fuerzas Armadas de nuestro país.

Activities this Week at St. Jude

Actividades esta Semana en San Judas

Monday, June 29

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 5:30 p.m. Christian Meditation Group

Tuesday, June 30

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 7:00 p.m. Reunión de Emaús - Hombres
 7:30 p.m. Grupo de Matrimonio

Wednesday, July 1

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 7:00 p.m. Spanish Choir Rehearsal

Thursday, July 2

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 8:00 a.m. to 11:00 a.m. Exposition of the Blessed Sacrament
 6:00 p.m. Clase para Bautismo (Traer Certificado de Nacimiento)
 7:00 p.m. Grupo de Oración - Oasis de Agua Viva

Friday, July 3

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 8:00 a.m. to 10:00 a.m. Exposition of the Blessed Sacrament
 6:00 p.m. Youth Group - Archangels of St Jude
OFFICE WILL BE CLOSED

Saturday, July 4

7:00 a.m. Praying of the Rosary
 10:00 a.m. Baptisms /Bautismos

Independence Day

Sunday, July 5

8:00 a.m. to 2:00 p.m. - Coffee & Pastries
 10:00 a.m. to 3:00 p.m. Garage Sale
 2:30 p.m. Bautismos
 3:00 p.m. Portuguese Catechesis
 6:00 p.m. Portuguese Mass

Mass Intentions /Intenciones de Misa

June 29	7:30 a.m.	-†Walter Fitzsimmons
June 30	7:30 a.m.	-†Paul B. Sullivan
July 1	7:30 a.m.	-†Frank F. Getzan
	7:00 p.m.	-For the intention of our parishioners
July 2	7:30 a.m.	-†Guila Thompson
July 3	7:30 a.m.	-†Frank Scomo
July 4	7:30 a.m.	-†Maurice DeLorenzo
	4:00 p.m.	-†Dorothy St. Denny
	7:00 p.m.	-For the intention of our parishioners
July 5	7:30 a.m.	-Elizabeth Farrell
	9:00 a.m.	-For the intention of our parishioners
	10:30 a.m.	-†Eleanore Kulig
	12:00 noon	-For the intention of our parishioners
	1:30 p.m.	-For the intention of our parishioners
	5:00 p.m.	-†Eileen Rooney

If you would like to bring the gifts to the Altar on weekend Masses, talk to the Ushers.

Talk to the ushers!

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Acts June 29
 June 29 3:1-10; Ps 19:2-5;
 Gal 1:11-20;
 Jn 21:15-19
 Acts 12:1-11;
 Ps 34:2-9; 2 Tm
 4:6-8, 17-18;
 Mt 16:13-19

Tuesday: Gn 19:15-29;
 June 30 Ps 26:2-3, 9-12;
 Mt 8:23-27

Wednesday: Gn 21:5, 8-20a;
 July 1 Ps 34:7-8, 10-13;
 Mt 8:28-34

Thursday: Gn 22:1b-19;
 July 2 Ps 115:1-6, 8-9;
 Mt 9:1-8

Friday: Eph 2:19-22;
 July 3 Ps 117:1bc-2;
 Jn 20:24-29

Saturday: Gn 27:1-5, 15-29;
 July 4 Ps 135:1b-6;
 Mt 9:14-17;

Sunday: Ez 2:2-5;
 July 5 Ps 123:1-4; 2 Cor
 12:7-10; Mk 6:1-6a

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Hch 3:1-10; Sal 19
 Junio 29 (18):2-5; Gal
 1:11-20; Jn 21:15-19
 Hch 12:1-11;
 Sal 34 (33):2-9;
 2 Tm 4:6-8, 17-18;
 Mt 16:13-19

Martes: Gn 19:15-29; Sal 26
 Junio 30 (25):2-3, 9-12;
 Mt 8:23-27

Miércoles: Gn 21:5, 8-20a;
 Julio 1 Sal 34 (33):7-8,
 10-13; Mt 8:28-34

Jueves: Gn 22:1b-19; Sal 115
 Julio 2 (114):1-6, 8-9;
 Mt 9:1-8

Viernes: Ef 2:19-22; Sal 117
 Julio 3 (116):1bc-2;
 Jn 20:24-29

Sábado: Gn 27:1-5, 15-29;
 Julio 4 Sal 135 (134):1b-6;
 Mt 9:14-17 5

Domingo: Ez 2:2-5; Sal 123
 Julio 5 (122):1-4; 2 Cor
 12:7-10; Mc 6:1-6a

Thirteenth Sunday in Ordinary Time

June 28th, 2015

Wis 1:13-15, 2:23-24; 2 Cor 8:7, 9, 13-15; Mark 5:21-43
Psalm 30

Dear Families:

After thirty years of mortal life, God, made man, remained in the Eucharist, so that men of all times and places could eat His flesh and drink His blood. The religious aspirations of humanity have been more than fulfilled. Man could never have dreamt of, much less achieved by his own efforts, such an approach, and such intimate contact with God.

The passage of today's Gospel is a revelation of this. The woman of faith, who was sick, heard of Jesus, and thought she would be cured just by touch, and so it happened. St. Mark describes this episode in full detail. The essential thing is to reach out to Jesus, in faith, and hear his words: "Daughter, your faith has saved you. Go in peace and be cured of your affliction". (Mark 5:27-34)

There are many ways to reach out and touch Jesus. Routine is not the best of ways. Rather, reaching out to touch Him with humility, conscience and faith will lead to us feeling His presence in close proximity, giving us peace and comfort, as he speaks to us through scripture.

Today's Gospel also tells us about the story of the resurrection of Jairus' daughter. The friends of Jairus believed that Jesus only had power to cure diseases in the living. So they sent Jairus a message, "Your daughter has died; why trouble the teacher any longer?" (Mark 5:35). When they arrived at the house of Jairus, Jesus told those present: "The child is not dead but asleep". (Mark 5:39)

Death is a reality, but the Lord wants believers to not consider it the end. "Because life, for those who believe in Christ, does not end, but rather is transformed; and as our earthly dwelling ends, we gain an everlasting mansion in heaven". (Preface of the Mass for the Dead)

Finally, Jesus raised the girl. And he told her parents to give her some food.

He said the same to us, for we will, on the last day, rise again and join Him in eternal life: "I am the bread of life ... whoever eats this bread will live forever". (Jn 6:48-54)

Today, therefore, we have this message: not of death, but of life; not of condemnation, but of hope. May Jesus grant us the faith that brings us closer to Him every day, and may we feel His saving presence in our lives.

Tomorrow we celebrate the feast of St. Peter and St. Paul. Both were martyred in Rome like thousands of Christians. We ask them for the Church! That it may be steadfast in the faith in Christ. For our parish, so that we may be attached to the "rock" of the Church, which is Jesus and whose visible head is the Successor of Peter (the Pope).

Peace and good for all,

Father Celestino, Pastor

Continued on page 4...

Décimotercer Domingo del Tiempo Ordinario

28 de Junio del 2015

Sab 1:13-15; 2:23-24; 2 Cor 8:7, 9, 13-15; Marcos 5:21-43
Salmo 30

Queridas Familias:

Después de treinta años de vida mortal, Dios, hecho hombre, se quedó en la Eucaristía, para que los hombres de todos los tiempos y latitudes pudiéramos comer su carne y beber su sangre. La aspiración religiosa de la humanidad se ha cumplido con creces. Nunca los hombres pudieron soñar, ni menos alcanzar por propio esfuerzo, tal acercamiento y un contacto tan íntimo con Dios.

El pasaje del evangelio de hoy es toda una revelación de lo que acabamos de decir. La mujer de fe, que estaba enferma, oyó hablar de Jesús y pensó que con solo tocarle quedaría curada; y así pasó. Esta escena la describe San Marcos con abundancia de detalles; lo esencial es tocar con fe a Jesús y oír sus palabras: "hija, tu fe te ha curado. Vete en paz y queda curada de tu enfermedad" (Mc 5:27-34).

Hay muchas maneras de acercarse y tocar a Jesús; la rutina no es la mejor, sino la humildad y conciencia de querer tocarle con fe y sentir su presencia a nuestro lado hablándonos, dándonos paz y consuelo.

Tenemos también en este evangelio de hoy el relato de la resurrección de la hija de Jairo. Los amigos de Jairo pensaban que Jesús sólo tenía poder para curar enfermedades. Por eso le mandan a decir: "Tu hija ha muerto. ¿A qué molestar al maestro?" (Mc 5:35). Llegados a la casa de Jairo, Jesús dijo a los presentes: "La niña no está muerta, está dormida" (Mc 5:39).

La muerte es una realidad, pero el Señor quiere que los creyentes no la consideren como si fuera el fin. "Porque la vida de los que creemos en Cristo, no termina, se transforma; y, al deshacerse nuestra morada terrenal, adquirimos una mansión eterna en el cielo". (Prefacio de la Misa de Difuntos).

Finalmente, Jesús resucitó a la muchacha. Y les dijo a sus padres que le dieran de comer.

Lo mismo nos dijo a nosotros, si queremos un día resucitar para la vida eterna: "Yo soy el pan de vida...si uno come de este pan vivirá para siempre" (Jn 6:48-54).

Hoy, por tanto, tenemos este mensaje de vida y no de muerte; de esperanza y no de condenación. Que Jesús nos conceda la fe que nos acerque a él cada día más y sentir su presencia salvadora en nuestras vidas.

Mañana celebramos la fiesta de San Pedro y San Pablo. Los dos murieron martirizados en Roma al igual que miles de cristianos. ¡A ellos le pedimos por la Iglesia! Que sea firme en la fe en Cristo. Por nuestra parroquia para que estemos unidos a la "roca" de la Iglesia que es Jesús y cuya cabeza visible es el Sucesor de Pedro (el Papa).

Paz y bien para todos,

Padre Celestino, Párroco

Continúa en la página 4...

Message from page 3...

This weekend is very special as we remember the Independence of this Great Nation. We must rescue the magnificence of the formation of this country (our nation) on the solid basis of mutual respect and peaceful coexistence with each other. Respect for God and the moral and spiritual values that should govern society are the norm for personal behavior and ways to conduct ourselves socially. The Fourth of July is a day of thanksgiving and a day to reflect and pray on the problems of our nation. The current economic crisis is drastically affecting thousands of families, causing much pain and suffering. We must pray to God to achieve a solution that will allow us to look optimistically to the future. Furthermore, we have to correct and root out the causes of this malady. The lack of common ethics, morals and honest conscience leads to the suffering of society. May we all turn to God and ask forgiveness. Perhaps then He might have mercy on us and save us from the scourges of terrorism and de-Christianization of our society.



Mensaje de la página 3...

Este fin de semana es muy especial al recordar la Independencia de esta Gran Nación. Hemos de rescatar lo magnífico de la formación de este país (nuestra nación) sobre la base sólida del respeto mutuo y la convivencia en paz de unos con otros. El respeto a Dios y a los valores morales y espirituales que deben regir la sociedad, son la norma esencial para la conducta personal y maneras de conducirnos socialmente. El 4 de Julio

es día de acción de gracias y también de reflexión, recogimiento y oración sobre los problemas de nuestra nación. La crisis económica está afectando drásticamente a miles de familias; hay mucho dolor y mucho sufrimiento. Hemos de rezar a Dios para que se logre pronto una solución que permita mirar con optimismo el futuro; pero también hemos de corregir y cortar de raíz aquello que ha causado este mal. La falta de una ética común y conciencia moral recta y honesta conduce al sufrimiento de la sociedad. Que todos sepamos volver a Dios y pedirle perdón. Quizás así El tenga compasión de nosotros y nos libre de las plagas del terrorismo y des cristianización de nuestra sociedad.

Reflections of Pope Francis

"In the Sacrament of the Eucharist we find God who gives Himself."

"It is good for us to spend time before the Tabernacle, to feel the gaze of Jesus upon us."

Reflexiones del Papa Francisco

"En el sacramento de la Eucaristía nos encontramos con Dios que se da a Sí mismo."

"Es bueno para nosotros pasar tiempo ante el Tabernáculo, para sentir la mirada de Jesús sobre nosotros."

Let Us Know...

If you are going to have surgery or a procedure at the hospital and would like to receive the Sacrament of Anointing of the Sick, please see a priest after Mass.

Déjenos Saber...

Si usted va a someterse a una operación o un procedimiento en el hospital y le gustaría recibir el Sacramento de la Unción de los Enfermos, favor de ver a un sacerdote después de la Misa.

KNIGHTS OF COLUMBUS

The Knights of Columbus are inviting all men of the Parish 18 years of age and older, to join the Knights of Columbus. Please contact **Reyes Mateo 941-225-9448** for more information.



LOS CABALLEROS DE COLON

Los Caballeros de Coló está invitando a todos los hombres de la Parroquia de 18 años de edad y mayores, para unirse a los Caballeros de Coló. Por favor, pógase en contacto con **Roberto Martínez** al **941-366-0627** para más informació.

Las reuniones son los 3ros Lunes del mes a las 7PM

June 28th

"God did not make death, nor does he rejoice in the destruction of the living. For he fashioned all things that they might have being." (First reading: Wisdom 1:13-14)



28 de Junio

"Dios no hizo la muerte, ni se alegra de la perdición de los mortales. Pues todo lo creó para que sea." (Primera lectura: Sabiduría 1: 13-14)



Quieres que recemos el rosario en tu casa? Llama a **"Orando con María"** al **941-270-2516** para más información.

Días de rezar el Rosario:
Martes & Viernes

Need prayer?

Please contact Gerry Pate at
951-1797

Necesita una oracion?

Por favor comuníquese con Lorena
Montoya al 941-400-2842

Christian Meditation Group for Summer Months

Be Still and Know That I am God, PS 146:10

In silent meditation we take time away from the busy-ness and distractions of everyday to be still and simple in a quiet place to learn how to revisit that simplicity of spirit that was so available as children, Christian meditation offers a place within the Christian tradition to learn how to just Be, with and in and for God.

The St Jude Christian Meditation group shares the discipline and experience of silence, stillness and simplicity on Monday afternoon at 5:30 in the quiet room. We listen to a teaching in the tradition of the early desert mothers and fathers by Benedictines Laurence Freeman or John Main. There is a short taped talk on prayer of the heart and then a shared period of silence. **All are invited!**

Further information:

Pat or Chuck Prescott, 378-2521.

Flowers on the Altar this weekend were donated by **Mr. Michael Giardullo.**

Las flores en el Altar de este fin de semana fueron donadas por el **Sr. Michael Giardullo.**

Remember Our Dead

Into your hands, O Lord, we commend the souls of our recently departed especially for *Irma (Lola) Morrison-Jiménez & Norberto Villanueva*. May their souls and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.



Amen

Recuerden a Nuestros Difuntos

En tus manos, encomendamos a los que han fallecido recientemente en especial por *Irma (Lola) Morrison-Jiménez y Norberto Villanueva*. Que sus almas y las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios, descansen en paz.

Amén.

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT
EVERY THURSDAY

8:00 a.m. – 11:00 a.m. in the Church



EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO
TODOS LOS JUEVES

8:00 a.m. – 11:00 a.m. en la Iglesia

When attending Mass, please be mindful...the priest should be the last person to enter the Church... and the first one to leave.

Cuando asista a Misa, por favor recuerde...el sacerdote es la última persona que entra a la Iglesia...y el primero en salir.

Pope Francis prayer intentions for June

General Prayer Intention - That immigrants and refugees may find welcome and respect in the countries to which they come.

Mission Prayer Intention - That the personal encounter with Jesus may arouse in many young people the desire to offer their own lives in priesthood or consecrated life.



Intenciones de oración del Papa Francisco para el mes de Junio

Intención de Oración General – Que los inmigrantes y los refugiados puedan encontrar acogida y respeto en los países a los que vienen.

Intención de Oración de Misión – Que el encuentro personal con Jesús pueda suscitar en muchos jóvenes el deseo de ofrecer su propia vida en el sacerdocio o la vida consagrada.



St Jude Catholic Church

Check our page on FACEBOOK and don't forget to "LIKE" us!

Mire nuestra página en FACEBOOK y dar "LIKE" a la página!

Remember St. Jude Parish in your Estate Planning

ST. JUDE 50-50 WINNER

CONGRATULATIONS TO/FELICIDADES A:



Dolores Schultz

Total Collected: 6/21/15 was: \$125



Next week is **SECOND COLLECTION Sunday (July 4 and 5)** for the 2015 Catholic Faith Appeal. Thanks to those who have already given. We are still short of reaching the \$142,000 goal. Have you made your gift or pledge yet? Your gift helps thousands of persons in this Diocese. For example, it helps subsidize Catholic Charities that provides day care programs, after school tutor programs, mentoring teens and GED classes. **PLEASE BE PREPARED NEXT WEEK. Thank you for your support.**

La próxima semana (4 y 5 de julio) es el domingo de la **SEGUNDA COLECTA** para la Campaña de la Fe Católica 2015. Gracias a los que ya han dado. Todavía estamos lejos de alcanzar la meta de \$142,000. ¿Ya ha hecho su donación o promesa? Su donación ayuda a miles de personas en esta Diócesis. Por ejemplo, ayuda a subvencionar a Caridades Católicas que ofrece programas de guardería durante el día, programas para después de la escuela, programas de tutoría y clases de GED para adolescentes. **POR FAVOR ESTAR PREPARADO LA PRÓXIMA SEMANA. Gracias por su apoyo.**

Offertory Collection

June 20 & 21 \$9,193.00

Average weekly Offertory Collection Required to Meet 2013-2014 Expenses: **\$12,079.00**

Thank You and God Bless You!!!

Please write your envelope number in the memo section of your check.

Por favor escriba su número de sobre en la sección del Memo de su chequera



- | | |
|------------|--------------------------------------|
| July 2 | -Clase para Bautismo |
| July 3 | -Exposition of the Blessed Sacrament |
| July 4 | -Independence Day Holiday |
| July 5 | -Portuguese Mass |
| July 11-12 | -Food for the Needy Collection |
| July 16 | -Clase para Bautismo |
| July 19 | - Blood Drive |
| | -Portuguese Mass |
| July 20 | -KnightS of Columbus Mtg. |

"Remember to turn OFF your cell phone prior to entering the Church"

"Recuerde APAGAR su teléfono celular antes de entrar a la casa del Señor"

Out of respect for the Eucharist, the celebrant priest and for the congregation, please **DO NOT** leave the Church right after Communion, but stay until the final Blessing. *Thank you!!*



FORTNIGHT FOR FREEDOM

Fortnight 2015: Freedom to Bear Witness

"Keeping the spirit of the Gospel means that Catholic institutions are to bear witness in love to the full truth about the human person by providing social, charitable, and educational services in a manner that fully reflects the God-given dignity of the human person." - Archbishop William E. Lori, Chairman, Ad Hoc Committee for Religious Liberty, on the "Freedom to Bear Witness" . . .

"Manteniendo el espíritu del Evangelio significa que las instituciones católicas han de dar testimonio en el amor a la plena verdad sobre la persona humana ofreciendo servicios sociales, caritativos y educativos de una manera que refleje plenamente la dignidad dada por Dios de la persona humana". - Arzobispo William E. Lori, Presidente, Comité Especial para la Libertad Religiosa, en la "Libertad para dar Testimonio."

The **Fortnight for Freedom: Freedom to Bear Witness** will take place from June 21 to July 4, 2015, a time when our liturgical calendar celebrates a series of great martyrs who remained faithful in the face of persecution by political power—St. Thomas More and St. John Fisher, St. John the Baptist, SS. Peter and Paul, and the First Martyrs of the Church of Rome. The theme of this year's Fortnight will focus on the "freedom to bear witness" to the truth of the Gospel.

La Quincena por la Libertad: La Libertad para dar Testimonio tendrán lugar desde junio 21 hasta julio 4, 2015, un tiempo en que nuestro calendario litúrgico celebra una serie de grandes mártires que permanecieron fieles en medio de la persecución por el poder político—Santo Thomas More y San John Fisher, San Juan Bautista, SS. Pedro y Pablo, y los primeros mártires de la Iglesia de Roma. El tema de la Quincena de este año se centrará en la "libertad para dar testimonio" a la verdad del Evangelio.

Prayer for Safety In Hurricane Season

O God, Master of this passing world,
hear the humble voices of your children.
The Sea of Galilee obeyed Your order
and returned to its former quietude.
You are still the Master of land and sea.
We live in the shadow of a danger
over which we have no control:
the Gulf, like a provoked and angry giant,
can awake from its seeming lethargy, overstep
its conventional boundaries, invade our land,
and spread chaos and disaster.
During this hurricane season we turn to You,
O loving Father.
Spare us from past tragedies whose memories are still so
vivid and whose wounds seem to refuse to heal with
passing of time.
O Virgin, Star of the Sea, Our beloved Mother,
we ask you to plead with your Son on our behalf,
so that spared from the calamities common to this area
and animated with a true spirit of gratitude,
we will walk in the footsteps of your Divine Son
to reach the heavenly Jerusalem, where a stormless
eternity awaits us.
Amen.

Oración para la Temporada de Huracanes

O Dios, Señor de este mundo pasajero,
escucha la humilde voz de tus hijos.
El Mar de Galilea obedeció Tu orden
y volvió a su anterior quietud.
Tu todavía eres el Señor de tierra y mar.
Vivimos en la sombra del peligro
sobre el cual no tenemos control;
el Golfo, como un violento gigante,
puede despertar de su aparente letargo,
sobrepasar sus límites, invadir nuestra tierra
y sembrar caos y desastre.
Durante esta temporada de huracanes acudimos a Ti,
O Padre Misericordioso.
Libranos de tragedias como las pasadas
que están tan vivas en nuestra memoria
y cuyas heridas rehúsan ser curadas con el paso del tiempo.
O Virgen, Estrella del Mar, nuestra amada Madre,
te pedimos que intercedas ante tu Hijo por nosotros,
para que nos libre de las calamidades comunes a esta área,
y animados con un verdadero espíritu de gratitud
caminemos en los pasos de tu Divino Hijo
para llegar a la Jerusalén Celestial,
donde una eternidad sin tormentas nos espera.
Amen.

If you want to drink, that's your Business,
but if you want to stop, that's ours.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
(941) 355-3399 - www.AASRQ.org

Si usted quiere beber, es su asunto,
pero si quiere parar, es nuestro.

ALCOHOLICOS ANONIMOS
(941) 355-3399 - www.AASRQ.org